

Thank you for purchasing the UK2AAA eLED Pen Light I. It includes the latest LED technology and is incredibly bright, compact and ready when you need it. Since 1971, UK has been designing and manufacturing lights for the harshest environments. Our lights are used by fire fighters and workers in extremely tough industrial situations. They are standard for scuba divers. With minimal care your UK light will give you years of trouble-free service.

**Battery Insertion**

Unscrew the bezel which contains the eLED module. They are one unit and should not be taken apart. Insert 2 alkaline AAA-size batteries into the case as shown. NOTE: The batteries must be inserted with the plus + end facing the reflector for the LED module to light. Make sure the O-ring and sealing surfaces are clean. Replace the bezel/eLED module by screwing it down over the o-ring.

**On/Off**

Screw the bezel all the way down by twisting it clockwise. Turn the light ON and OFF by pressing the rubber switch cover located on the back end of the case. To prevent accidental activation of the light twist the bezel 1/2-1 turn counter clockwise. The light will not turn on when switched.

**O-Ring Seal**

The O-ring and sealing surfaces must be kept clean and lubricated with silicone grease in order to maintain the watertight seal and smooth rotation of the bezel. During cleaning remove the O-ring using only your fingers. Do not use tools which can damage the O-ring and sealing surfaces.

**Care and Maintenance**

• Keep area around the O-ring clean. • If the torch floods, empty it immediately, rinse with fresh water and dry completely before reassembly. • Replace the bezel / lamp module, which contains a hydrogen absorbing catalyst, if it gets wet. • Do not store batteries in the torch for long periods of time when not in use; they may leak and damage the torch.

**ATTENTION**

Before taking the light into service, always perform a visual check to ensure it is working properly and is not damaged. Only use the light if it is in perfect condition. When replacing parts, use only certified spare parts. All repairs (except changing the bulb and batteries) must be done by authorised specialists. The light must only be used in category 2G and 2D areas, not in category 1G and 1D areas.

**WARNING**

In order to maintain the ATEX safety rating, use only model 09813 Bezel/LED module.

**European Warranty**

Underwater Kinetics warrants that this product is free from defects in materials and manufacturing for a period of 10 years from the date of purchase under normal use. In addition, the Underwater Kinetics Limited Warranty covers materials used in its products to the original purchaser, from the date of purchase, as follows: plastics for 10 years; rubber for 3 years, LED and electronics for 1 year, rechargeable batteries for 90 days (batteries and lamps are not produced by Underwater Kinetics). This warranty is limited to the first purchaser of the product and is not transferable. This product is not warranted if it is modified or used inappropriately.

If the original retail purchaser detects a defect in the material or workmanship, the product along with proof of purchase date should be returned (postage prepaid) to an authorized Underwater Kinetics dealer in the area or directly to UK Underwater Kinetics Europe. Underwater Kinetics agrees to repair or replace at Underwater Kinetics' sole discretion any product found to be defective in material or workmanship within the time period specified above. This warranty is not valid when handled by third parties which are not authorized by Underwater Kinetics or its distributors. Nothing contained within these warranty terms detracts from your Statutory Rights.

Address all correspondence and returns to:

UKE Underwater Kinetics Europe GmbH  
Schwerstr. 35, 42651 Solingen, Germany  
tel: +49 (0) 212 / 242 13-0 fax: +49 (0) 212 / 242 13-30  
email: info@uwkinetics.eu web: www.uwkinetics.eu

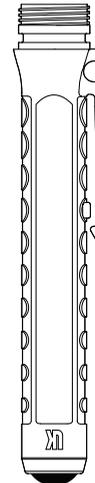
**Bezel/LED Assembly**



2 AAA Alkaline Batteries



**O-Ring**



Clip

Case

Switch

**CERTIFICATION INFORMATION**

UK2AAA eLED PEN I-ETB

Zone 1  
SEV 11 ATEX 0174X  
II 2G Ex ib IIB T4 Gb  
II 2D Ex ib IIIC T60°C IP6X Db

1. Read the instructions before use.
2. Do not open torch in hazardous locations.
3. Use only Part No. 09813 replacement lamp/reflector.
4. Use only DURACELL PROCELL, DURACELL PLUS, ENERGIZER ULTRA+, VARTA LONGLIFE EXTRA AAA/LR03/micro alkaline batteries
5. Manufactured by Underwater Kinetics 13400 Danielson Street Poway, CA 92064 USA (858) 513-9100 tel (858) 513-9111 fax info@uwkinetics.com
6. A copy of the ATEX testing certificate is available from Underwater Kinetics directly or their website www.uwkinetics.eu

**TECHNICAL DATA UK2AAA eLED PEN I - ETB**

batteries: 2 AAA alkaline /LR03/micro cells Duracell PROCELL, Duracell PLUS, Energizer ULTRA+, Varta Longlife Extra  
lamp type: High-Intensity LED  
test depth: 1 m  
size: 135 x 24.5 x 22 mm  
weight: 102 g (incl. batteries)  
materials: Polycarbonate, TPU Rubber, Copper  
Permissible Temp Range: -20°C to +40°C

**CAUTION**

Batteries which are (1) loaded without observing the proper polarity, (2) are not the same type, brand name and age or (3) are completely discharged can vent hydrogen gas and possibly cause an explosion. • Load batteries according to the diagram shown on the light or in these instructions. • Do not mix batteries of different type, brand name or age. • Discard all batteries as soon as they are drained or no longer produce light.

**Special Condition Of Use:** The strength handlight housing corresponds only to the low risk of mechanical danger. Hence the handlight must be adequately protected by appropriate measures in addition to mechanical impact. For example, it must be stored in a sheltered area when not in use.

**IMPORTANT NOTE INFORMATION ON HOW TO DISCARD BATTERIES AND ACCUMULATORS:**

According to Directive 2006/66/UE (in Germany Batteries Act—BattG), any user is obligated by law to return spent used and/or used batteries (rechargeable and non-rechargeable). Batteries and accumulators must not be disposed of with household waste. In Germany old batteries can be handed over free of charge at the local municipal collecting point for such items or returned to any shop that sells batteries of that sort (please note that other countries may handle it differently). If you have purchased any batteries from us, you may as well return them after use by sending them to the address stated below (postage will be paid by us). You are making an important contribution to protecting our environment!



Subject to change at any time. Errors and omissions reserved.

Nous vous remercions de nous avoir accordé votre confiance en achetant notre UK2AAA eLED Pen Light I. Votre nouvelle lampe de poche dotée de la technique LED de pointe, extrêmement rapide ainsi que compacte est toujours prête à l'emploi. Depuis 1971, UK développe et produit des lampes pour les applications les plus sévères. Nos lampes sont utilisées par les pompiers et tous ceux travaillant sous des conditions extrêmes dans l'industrie. Nos lampes font également partie de l'équipement standard des plongeurs de sport. Un minimum d'entretien suffit pour que votre lampe UK vous donne entière satisfaction, année après année.

**Mise en place des piles**  
Dévissez la tête avec le module eLED. Les deux composants forment une unité ne devant pas être désassemblé. Posez les deux piles alcalines du type AAA comme indiqué sur la figure. REMARQUE : les piles sont à poser avec le pôle positif (+) montrant vers le réflecteur pour que le module LED puisse s'allumer. N'oubliez pas de garder propre le joint torique et les surfaces de joint. La tête/module eLED est à visser sur le boîtier, par-dessus le joint torique.

**Marche/Arrêt**

Vissez la tête dans le sens horaire. Allumer et éteindre la lampe avec le bouton caoutchouté à l'extrémité du boîtier. Pour éviter que la lampe ne s'allume par inadvertance, tournez la tête d'un demi à un tour dans le sens antihoraire. Dans ce cas, la lampe ne pourra être allumée en appuyant sur le bouton caoutchouté.

**Joint torique**

Il faut toujours garder propre le joint torique et le filet. Le joint torique devant étanchéifier la tête caoutchoutée contre le boîtier est à graisser légèrement avec de la graisse de silicone. Retirer le joint torique en utilisant vos mains et en aucun cas des outils.

**Maintenance et entretien**

• S'assurer que les joints toriques sont propres. • Si la lampe a pris l'eau, videz la immédiatement, rincez la à l'eau douce et séchez la complètement avant de la réassembler. • Remplacer la couronne/module lampe si son catalyseur d'absorption d'hydrogène est humide. • Ne pas garder les piles dans la lampe pendant une longue période d'inutilisation. Elles pourraient fuir et endommager la lampe.

**ATTENTION**

Avant son utilisation, toujours procéder à un contrôle visuel de la fonction et de l'état ! N'utilisez la lampe que si elle est en parfait état. Si vous remplacez une pièce, n'utilisez que des pièces certifiées ! Seul un personnel qualifié est autorisé à effectuer les réparations (exception faite du remplacement de l'ampoule et des piles). La lampe ne peut être utilisée que dans les zones des catégories 2G et 2D. Il est interdit d'utiliser la lampe dans les zones des catégories 1G et 1D.

**AVERTISSEMENT**

Pour conserver la classe ATEX, utiliser seulement le module réflecteur/ampoule # 09813 avec un contact central noir.

**GARANTIE**

Underwater Kinetics garantit, pour une période de 10 ans à compter de la date d'achat, que ce produit ne présente aucun défaut de fabrication ou de vice de matériel en cas d'utilisation conformément aux fins prévues. En outre, Underwater Kinetics accorde au premier acheteur, à compter de la date d'achat, une garantie limitée pour les matériaux utilisés dans les produits, à savoir : 10 ans pour les matières plastiques, 3 ans pour le caoutchouc, 1 an pour l'ampoule LED et le système électronique, 90 jours pour les piles rechargeables (les piles et l'ampoule ne sont pas fabriquées par Underwater Kinetics). Cette garantie se limite au premier acheteur du produit et ne peut être transférée. Toute revendication en garantie est exclue en cas de modification du produit ou de son utilisation non conforme aux fins prévues.

Si en tant que premier acheteur vous constatez un vice de fabrication ou un défaut de matériel, nous vous prions de bien vouloir renvoyer le produit avec le bon d'achat à un revendeur Underwater Kinetics autorisé proche de chez vous ou directement à UKE Underwater Kinetics Europe (N'oubliez pas de joindre les frais de port pour le renvoi). Underwater Kinetics ne manquera, à son propre choix, de remplacer ou de réparer le produit défectueux en cas de vice de fabrication ou de matériel apparus dans la période de garantie précisée ci-dessus. La garantie est néanmoins expressément exclue en cas d'intervention de tiers, non autorisée par Underwater Kinetics ou ses revendeurs autorisés. Les droits légaux accordés à l'acheteur ne sont en aucun cas limités par la présente garantie.

Pour toute correspondance et tout renvoi du produit veuillez contacter:  
UKE Underwater Kinetics Europe GmbH tel.: +49 (0) 212 / 242 13-0  
Schwerstr. 35, 42651 Solingen, Allemagne fax: +49 (0) 212 / 242 13-30  
email: info@uwkinetics.eu web: www.uwkinetics.eu

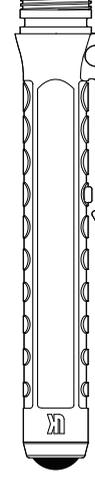
**Tête/Module LED**



2 piles alcalines Type AAA



**Joint torique**



Clip de fixation

Boîtier

Bouton

Les piles posées sans tenir compte de la polarité (1), d'un autre type, marque ou âge (2) ou pas entièrement déchargées (3) peuvent donner lieu à un dégagement de gaz hydrogène et ainsi causer une explosion.  
• Posez les piles conformément au dessin sur la lampe ou dans le mode d'emploi.  
• Ne jamais combiner des piles de types, marques ou durée de stockage différents.  
• Eliminer sans polluer les piles qui fuient ou déchargées.

**ATTENTION**

Les piles posées sans tenir compte de la polarité (1), d'un autre type, marque ou âge (2) ou pas entièrement déchargées (3) peuvent donner lieu à un dégagement de gaz hydrogène et ainsi causer une explosion.  
• Posez les piles conformément au dessin sur la lampe ou dans le mode d'emploi.  
• Ne jamais combiner des piles de types, marques ou durée de stockage différents.  
• Eliminer sans polluer les piles qui fuient ou déchargées.

**Condition particulière pour l'utilisation:** La résistance du boîtier de cette lampe manuelle correspond uniquement au plus faible degré de risque mécanique. Cette lampe doit par conséquent être dotée de mesures appropriées pour une protection suffisante contre les chocs et/ou rangée dans des endroits protégés quand elle n'est pas utilisée.

**REMARQUES IMPORTANTES POUR L'ELIMINATION DES PILES ET DES PILES RECHARGEABLES:**

Conformément à la directive de l'UE 2006/66/UE (en Allemagne législation régissant les piles - BattG), tout consommateur est tenu de rendre les piles/piles rechargeables usagées et/ou non nécessaires. Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être jetées dans les poubelles. En Allemagne, les piles/piles rechargeables usagées peuvent être rendues gratuitement aux points de collecte communaux ainsi que dans tous les magasins vendant des piles/piles rechargeables du type en question. (N'oubliez pas que la législation correspondante peut varier d'un pays à l'autre) Les piles achetées auprès de notre société peuvent être renvoyées à l'adresse précisée ci-dessous, également franco de port. Vous contribuez ainsi à la protection de l'environnement!



Sous réserve de modifications sans préavis du produit, caractéristiques techniques, fautes de frappe et informations fournies par erreur.

Vielen Dank für den Kauf der UK2AAA eLED Pen Light I. Sie arbeitet mit der neuesten LED-Technologie und ist unglaublich hell, kompakt und einfach immer einsatzbereit. Seit 1971 entwickelt und produziert UK Lampen für die schwierigsten Einsatzbedingungen. Unsere Lampen werden von Feuerwehrlern und Arbeitern unter den extremsten Einsatzbedingungen in der Industrie verwendet. Sie gehören auch zur Standardausrüstung von Sporttauchern. Mit minimalem Wartungsaufwand wird Ihnen Ihre Lampe von UK jahrelang problemlos gute Dienste leisten.

**Einlegen der Batterien**

Den Lampenkopf mit dem eLED-Modul abschrauben. Die beiden Teile bilden eine Einheit, die nicht auseinander genommen werden sollten. 2 Alkalibatterien vom Typ AAA wie unten abgebildet in das Gehäuse einlegen. HINWEIS: Die Batterien müssen mit dem Pluspol (+) in Richtung Reflektor eingelegt werden, damit das LED-Modul leuchtet. Darauf achten, dass der O-Ring und die Dichtflächen sauber sind. Lampenkopf/eLED-Modul über den O-Ring auf das Gehäuse aufschrauben.

**Ein-/Ausschalten**

Den Lampenkopf im Uhrzeigersinn herunter drehen. Die Lampe durch Drücken des gummierten Schalters am Ende des Gehäuses ein- und ausschalten. Um ein versehentliches Einschalten der Lampe zu vermeiden, den Lampenkopf ½ - 1 Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen. Bei Betätigen des Schalters leuchtet die Lampe dann nicht.

**O-Ring-Dichtung**

Der O-Ring und das Gewinde müssen stets sauber gehalten werden. Den O-Ring, der zur Abdichtung zwischen dem gummierten Lampenkopf und dem Gehäuse dient, leicht mit Silikonfett einfeilen. Den O-Ring von Hand entfernen. Keine Werkzeuge verwenden.

**Pflege und Wartung**

• Halten Sie den Bereich um den O-Ring sauber. • Wenn Wasser in die Lampe läuft, entleeren Sie sie sofort, spülen Sie mit Frischwasser und trocknen sie vollständig, bevor Sie sie wieder zusammensetzen. • Ersetzen Sie die Reflektor/Birnen- Einheit, die einen Wasserstoff- absorbierenden Katalysator enthält, wenn sie nass wird. • Lagern Sie die Batterien nicht längere Zeit in der Lampe, wenn sie nicht in Gebrauch ist, sie könnten auslaufen und die Lampe beschädigen.

**ACHTUNG**

Vor Inbetriebnahme immer Sichtprüfung bezüglich Funktion und Schädigung vornehmen! Nutzung der Lampe ausschließlich in einwandfreiem Zustand. Bei Auswechseln von Teilen ausschließlich zertifizierte Ersatzteile verwenden! Reparaturen (außer Wechsel des Leuchtmittels und der Batterien) dürfen ausschließlich durch autorisierte Fachkräfte ausgeführt werden. Die Lampe darf nur in Bereichen der Kategorie 2G und 2D eingesetzt werden, nicht eingesetzt werden darf sie in den Bereichen der Kategorie 1G und 1D.

**WARNING**

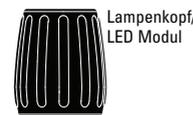
Um die ATEX-Sicherheitsstufe einzuhalten, verwenden Sie ausschließlich Fassung/ LED Modul vom Modell 09813.

**GARANTIE**

Underwater Kinetics garantiert für einen Zeitraum von 10 Jahren ab Kaufdatum, dass dieses Produkt bei normalem Gebrauch frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Zudem übernimmt Underwater Kinetics gegenüber dem Erstkäufer ab Kaufdatum eine eingeschränkte Garantie für die in den Produkten verwendeten Materialien über die folgenden Zeiträume: 10 Jahre für Kunststoffe, 3 Jahre für Gummi, 1 Jahr für LEDs und Elektronik, 90 Tage für wiederaufladbare Batterien (Batterien und Gültigkeit werden nicht von Underwater Kinetics hergestellt). Diese Garantie beschränkt sich auf den Erstkäufer des Produkts und ist nicht übertragbar. Bei Veränderungen oder unsachgemäßer Handhabung des Produkts erlischt der Garantieanspruch.

Wenn Sie als Erstkäufer einen Material- oder Verarbeitungsfehler feststellen, senden Sie das Produkt zusammen mit dem Kaufbeleg an einen autorisierten Underwater Kinetics-Händler in Ihrer Nähe oder direkt an UKE Underwater Kinetics Europe (Rückporto beilegen). Sofern es sich um einen Material- oder Verarbeitungsfehler handelt und dieser innerhalb des oben angegebenen Zeitraums aufgetreten ist, wird Underwater Kinetics das fehlerhafte Produkt nach eigenem Ermessen reparieren oder ersetzen. Die Garantie erlischt bei Eingreifen von Dritten, die nicht von Underwater Kinetics oder seinen Vertriebspartnern autorisiert sind. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben von diesen Garantiebestimmungen unberührt.

Adresse für Korrespondenz und Rücksendungen:  
UKE Underwater Kinetics Europe GmbH tel.: +49 (0) 212 / 242 13- 0  
Schwerstr. 35, 42651 Solingen, Deutschland fax: +49 (0) 212 / 242 13- 30  
email: info@uwkinetics.eu web: www.uwkinetics.eu

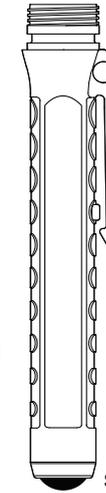


Lampenkopf/ LED Modul

2 Alkaline AAA/LR03/ Micro-Batterien



**O-Ring**



Clip

Gehäuse

Schalter

**ZERTIFIZIERUNGSMITTELN**

UK2AAA eLED PEN I-ETB

Zone 1  
SEV 11 ATEX 0174X  
II 2G Ex ib IIB T4 Gb  
II 2D Ex ib IIIC T60°C IP6X Db

1. Lesen Sie die Anweisungen vor der Benutzung.
2. Die Lampe darf nicht in explosionsgefährdeten/fähigen Zonen geöffnet werden.
3. Verwenden Sie ausschließlich den Lampenkopf/LED Modul mit der Nr. 09813.
4. Verwenden Sie nur nachfolgende Batterietypen: DURACELL PROCELL, DURACELL PLUS, ENERGIZER ULTRA+, VARTA LONGLIFE EXTRA AAA/LR03 Micro Alkaline Batterie
5. Hergestellt durch Underwater Kinetics 13400 Danielson Street Poway, CA 92064 USA (858) 513-9100 Tel. (858) 513-9111 Fax info@uwkinetics.com
6. Eine Kopie des ATEX-Zertififikats kann direkt von Underwater Kinetics angefordert werden oder ist über die Website www.uwkinetics.eu abrufbar.

**TECHNISCHE DATEN UK2AAA eLED PEN I - ETB**

Batterien: 2 AAA Alkaline/LR03/ Micro Duracell PROCELL, Duracell PLUS, Energizer ULTRA+, Varta Longlife Extra  
Lampentyp: Hochleistungs-LED  
Wasserdicht: 1 m  
Größe: 135 x 24.5 x 22 mm  
Gewicht: 102 g (einschließlich Batterie)  
Materialien: Polycarbonat, TPU-Kautschuk, Kupfer  
Der maximale Umgebungstemperaturbereich beträgt -20°C bis +40°C.

**Besondere Bedingung zur Verwendung :** Die Festigkeit des Gehäuses der Handleuchte entspricht nur dem niedrigen Grad der mechanischen Gefahr. Deshalb muss die Handleuchte zusätzlich durch geeignete Maßnahmen hinreichend gegen mechanische Schlag- bzw. Stoßeinwirkung geschützt werden, z.B. Lagerung bei Nichtgebrauch an geschützten Orten.

**ACHTUNG**

Batterien, die (1) eingesetzt werden, ohne auf die Polarität zu achten, die (2) nicht vom selben Typ, derselben Marke oder gleich alt sind oder die (3) vollständig entladen sind, können Wasserstoffgas freisetzen und so eine Explosion verursachen.  
• Die Batterien entsprechend der Abbildung auf der Lampe oder in dieser Anleitung einlegen.  
• Keine Batterien unterschiedlichen Typs, unterschiedlicher Marken oder unterschiedlichen Alters kombinieren.  
• Ausgelaufene oder leere Batterien entsorgen.

**WICHTIGER ENTSORGUNGSHINWEIS ZU BATTERIEN UND AKKUS:**

Nach der EU-Richtlinie 2006/66/UE (in Deutschland Batteriegesetz - BattG) ist jeder Verbraucher gesetzlich zur Rückgabe von gebrauchten und/oder nicht mehr benötigten Batterien und Akkus verpflichtet. Batterien und Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. In Deutschland können alte Batterien und Akkus kostenfrei bei kommunalen Sammelstellen abgegeben sowie in allen Geschäften zurückgegeben werden, in denen Batterien und Akkus des jeweiligen Typs verkauft werden. (Bitte beachten Sie, dass in anderen Ländern andere Vorschriften gelten können). Batterien, die Sie bei uns gekauft haben, können Sie nach Gebrauch auch portofrei an die unten angegebene Adresse zurücksenden. Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz!



Artikel- und technische Änderungen sowie irrtümliche Angaben oder Schreibfehler jederzeit vorbehalten.

Gracias por comprar la UK2AAA eLED Pen Light I, que trabaja con la última tecnología LED, es increíblemente luminosa, compacta y está siempre disponible. Desde 1971 que UK desarrolla y produce lámparas para las aplicaciones más difíciles. Nuestras lámparas son usadas por bomberos y trabajadores en industrias, bajo las condiciones más extremas. También forman parte del equipo estándar de los buceadores deportivos. Con un mantenimiento mínimo, la linterna de UK le prestará buenos servicios durante años y sin problema alguno.

**Colocación de las pilas**

Desatornillar el cabezal de la linterna y el módulo eLED (las dos piezas forman una unidad que no debería desmontarse). Insertar 2 pilas alcalinas del tipo AAA en la carcasa, tal y como se muestra en la figura. AVISO: Las pilas deben insertarse con el polo positivo (+) en dirección al reflector, para que se ilumine el módulo LED. Procurar que el anillo tórico y las superficies obturadoras estén limpias y volver a atornillar el cabezal de la linterna y el módulo eLED, por encima del anillo tórico, sobre la carcasa.

**Conectar y desconectar**

Desatornillar el cabezal de la linterna en el sentido de las agujas del reloj. Conectar o desconectar la linterna, pulsando el interruptor engomado del final de la carcasa. Para evitar conectar la linterna de forma imprevista, girar el cabezal de 1/2 a 1 vuelta en el sentido contrario a las agujas del reloj (entonces no se enciende la linterna si se acciona el interruptor).

**Junta tórica**

La junta tórica y las roscas siempre deben mantenerse limpias. Lubrique ligeramente con grasa de silicona la junta tórica del engaste cubierto de goma y la carcasa (extraiga la junta tórica a mano sin usar herramientas).

**Mantenimiento y cuidados**

- Mantenga limpia la zona alrededor de la junta tórica. • Si penetrase agua en la linterna, vacíela inmediatamente, lávela con agua dulce y séquela completamente antes de volver a ensamblarla. • Cambie el engaste o el módulo de la linterna si se moja, ya que contiene un catalizador que absorbe hidrógeno. • No mantenga pilas dentro de la linterna durante largo tiempo si no la usase (pueden aparecer fugas y deteriorarse).

**PRECAUCIÓN**

Antes de ponerla en funcionamiento, efectuar siempre una inspección visual en cuanto a funcionamiento y defectos. Use la linterna exclusivamente estando en perfecto estado. Al cambiar piezas, usar exclusivamente cambios certificados. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por técnicos autorizados (excepto el cambio del medio luminoso y las pilas). La linterna sólo debe usarse en las zonas de la categoría 2G y 1D, no debiéndose usar en las zonas de la categoría 1G y 1D.

**PRECAUCIÓN**

Para mantener el nivel de seguridad ATEX, use sólo módulos del modelo 09813 engaste /LED.

**GARANTÍA**

Underwater Kinetics confirma por un periodo de 10 años desde la fecha de compra, que este producto carece de defectos materiales y de fabricación si se usa de forma normal. La garantía limitada de Underwater Kinetics cubre además los materiales los productos que adquiere el primer comprador, desde la fecha de compra y como sigue: Plásticos durante 10 años, goma durante 3 años, LEDs y electrónica durante 1 año, pilas recargables durante 90 días (las pilas y las luces no son fabricadas por Underwater Kinetics). Esta garantía está limitada al primer comprador del producto, y no se puede transferir. El producto no estará cubierto si se modifica o se usa de forma inadecuada.

Si el comprador original detectase algún defecto de material o de fabricación, debe devolver el producto, junto al resguardo de la fecha de compra (franqueado por adelantado), a un concesionario autorizado de Underwater Kinetics de la zona, o directamente a UKE Underwater Kinetics Europa. Underwater Kinetics reparará o reemplazará a su propia discreción, los productos que sean defectuosos en cuanto a material o mano de obra y dentro del plazo especificado antes. Esta garantía se extingue si el producto es manipulado por terceros que no estén autorizados por Underwater Kinetics o sus distribuidores. Los términos de esta garantía no afectan sus derechos legales. Envíe toda correspondencia y devoluciones a:

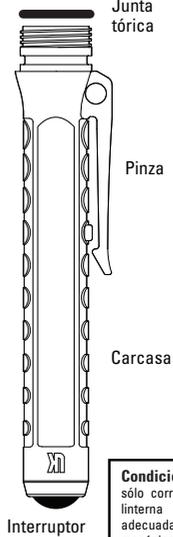
UKE Underwater Kinetics Europe GmbH  
Schwerstraße 35, D-42651 Solingen, Alemania  
e-mail: info@uwkinetics.eu

Tel.: +49 (0) 212 / 242 13- 0  
Fax: +49 (0) 212 / 242 13 - 30  
web: www.uwkinetics.eu



Cabezal de la linterna o módulo LED

2 pilas alcalinas del tipo AAA



Junta tórica

Pinza

Carcasa

Interruptor

**INFORMACIÓN DE CERTIFICACIÓN DE LA LINTERNA**

UK2AAA eLED PEN I-ETB



Zona 1

SEV 11 ATEX 0174X  
II 2G Ex ib IIB T4 Gb  
II 2D Ex ib IIIC T60°C IP6X Db

1. Lea las instrucciones antes de usar.
2. La linterna no se debe abrir en zonas donde haya peligro de explosión.
3. Utilice sólo el módulo LED N. 09813.
4. Utilice sólo DURACELL PROCEL, DURACELL PLUS, ENERGIZER ULTRA+, VARTA LONGLIFE EXTRA AAA/LR03/micro pilas alcalinas
5. Fabricado por Underwater Kinetics 13400 Danielson Street Poway, CA 92064 USA Tel. (858) 513-9100 Fax (858) 513-9111 info@uwkinetics.com
6. La copia del certificado de evaluación ATEX está disponible directamente en Underwater Kinetics o en el sitio web www.uwkinetics.eu

**DATOS TÉCNICOS**

UK2AAA eLED PEN I - ETB

Pilas: 2 AAA pilas alcalinas /LR03/micro Duracell PROCELL, Duracell PLUS, Energizer ULTRA+, Varta Longlife Extra  
Lámpara: LED de alta intensidad  
Profundidad de ensayo: 1 m  
Tamaño: 135 x 24.5 x 22 mm  
Peso: 102 g (con pilas)  
Materiales: policarbonato, TPU de goma, cobre  
El rango máx. de temperaturas ambiente es de -20°C hasta + 40°C.

**Condición especial de uso:** La dureza de la carcasa de la linterna sólo corresponde al nivel bajo de peligro mecánico. Por ello, la linterna debe protegerse adicionalmente mediante medidas adecuadas, suficientemente contra los efectos de golpes o choques mecánicos, p.ej. guardándose cuando no se use, en lugares protegidos.

**PRECAUCIÓN**

Las pilas que (1) se cargan sin observar la polaridad correcta, (2) no son del mismo tipo, marca o antigüedad, o (3) están completamente descargadas, pueden desprender hidrógeno gaseoso y podrían causar una explosión.  
• Cargue las pilas de acuerdo al diagrama mostrado en la luz o en estas instrucciones de servicio.  
• No mezcle pilas de diferente tipo, marca o carga.  
• Deseche las pilas cuando ya estén gastadas o ya no produzcan luz.

**IMPORTANTE AVISO DE CÓMO DESECHAR PILAS Y BATERÍAS RECARGABLES:**

Según la directiva 2006/66/UE (en Alemania: la Ley de pilas, BattG), todo usuario está obligado por ley a devolver las pilas gastadas, exhaustas o no usadas, tanto recargables como normales. Las pilas y las baterías recargables no deben verse a la basura doméstica. En Alemania, las pilas gastadas de cualquier tipo pueden entregarse sin coste alguno a los puntos de recogida municipales o a tiendas que vendan pilas del mismo tipo (en otros países podrían regir normas diferentes).

Si usted adquirió pilas de nosotros, puede devolvernoslas cuando estén gastadas, enviándolas a la dirección indicada abajo (nosotros nos encargamos del franqueo). Así, usted contribuirá activamente a proteger el medio ambiente.



Se reserva en todo momento el derecho a realizar modificaciones en los artículos y por motivos técnicos, así como el derecho a proporcionar datos equivocados o errores de escritura.

Congratulazioni per aver acquistato la UK2AAA eLED Pen Light I. Dotata della più avanzata tecnologia LED, è incredibilmente luminosa, compatta e sempre pronta all'uso. UK progetta e produce torce per gli ambienti più difficili sin dal 1971. I nostri prodotti sono utilizzati da vigili del fuoco e tecnici in condizioni gravose in ambienti industriali e appartengono inoltre alla dotazione standard dei subacquei. Con una manutenzione minima, le torce UK garantiscono anni di funzionamento ininterrotto.

**Installazione delle batterie**

SVitare la testa che contiene il modulo eLED. Testa e modulo eLED sono un unico gruppo e non devono essere separati. Inserire 2 batterie alcaline AAA nel corpo della torcia, come indicato in figura. NOTA: le batterie devono essere inserite con il polo positivo + rivolto verso il riflettore. In caso contrario il modulo LED non si accende. Assicurarsi che o-ring e superfici di tenuta siano puliti. Riposizionare il gruppo testa/eLED sul corpo della torcia avvitandolo sopra all'o-ring.

**Accensione e spegnimento**

Avvitare saldamente la testa ruotandola in senso orario. Accedere e spegnere la torcia azionando l'interruttore a pressione di gomma sul fondo della torcia. Per impedire l'attivazione accidentale della torcia, svitare la testa di 1/2-1 giro in senso antiorario. Premendo l'interruttore a pressione, la torcia non si accenderà.

**O-ring**

La guarnizione e la filettatura devono essere mantenute sempre pulite. Lubrificare leggermente con grasso siliconico l'o-ring che sigilla la testa rivestita di gomma e il corpo della torcia. Rimuovere l'o-ring manualmente senza utilizzare utensili.

**Cura e manutenzione**

- Mantenere pulita l'area intorno all'o-ring. • Se la torcia si riempie di acqua, svuotarla immediatamente, sciacquarla con acqua dolce e lasciarla asciugare completamente prima di rimontarla. • Se rimane umida, sostituire la testa/modulo LED che contiene un catalizzatore che favorisce l'assorbimento dell'idrogeno. • Se la torcia rimane inutilizzata per lunghi periodi, rimuovere le batterie dal vano batterie per evitare eventuali perdite che potrebbero danneggiarla.

**AVVERTENZA**

Prima della messa in funzione controllare sempre visivamente il funzionamento della torcia e l'assenza di danneggiamenti! Usare la torcia solamente se in perfette condizioni. In caso di sostituzione di parti utilizzare esclusivamente ricambi certificati! Le riparazioni (ad eccezione della sostituzione della lampadina e delle pile) devono essere eseguite da personale specializzato autorizzato. Utilizzare la torcia solamente nelle zone previste dalle categorie 2G e 2D; nelle zone delle categorie 1G e 1D l'utilizzo è invece vietato.

**AVVERTENZA**

Per preservare la conformità alla direttiva ATEX, utilizzare solo il modulo testa/LED 09813.

**GARANZIA**

Underwater Kinetics garantisce che il prodotto è esente da difetti di fabbricazione o nei materiali per un periodo di 10 anni dalla data di acquisto in condizioni di normale utilizzo. La presente Garanzia limitata di Underwater Kinetics copre inoltre i materiali utilizzati nel prodotto, esclusivamente per il primo acquirente, dalla data di acquisto come riportato di seguito: plastiche per 10 anni, gomma per 3 anni, LED e componenti elettronici per 1 anno, batterie ricaricabili per 90 giorni (batterie e lampadine non sono prodotte da Underwater Kinetics). Questa Garanzia non è trasferibile ed è limitata solo al primo acquirente del prodotto. Rimangono esclusi dalla Garanzia i danni risultanti da manomissioni o uso improprio del prodotto.

Se il primo acquirente rileva un difetto di fabbricazione o nei materiali, deve restituire il prodotto unitamente alla prova di acquisto datata (affrancatura prepagata) a un rivenditore locale autorizzato di Underwater Kinetics o direttamente a UKE Underwater Kinetics Europe. In caso di esercizio della presente Garanzia, Underwater Kinetics, a sua scelta, provvederà alla riparazione o alla sostituzione di ogni prodotto difettoso, o delle parti coperte da garanzia, entro il periodo di tempo sopra specificato. La Garanzia non è valida quando viene gestita da soggetti terzi non autorizzati da Underwater Kinetics o dai suoi distributori. Questa Garanzia non pregiudica in alcun modo i diritti dell'acquirente sanciti dalle leggi vigenti. Inviare eventuali reclami e resi a:

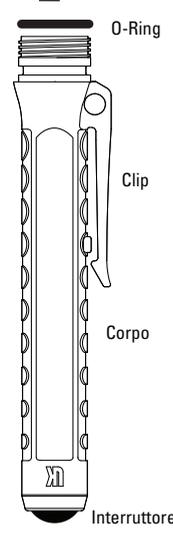
UKE Underwater Kinetics Europe GmbH  
Schwerstr. 35, 42651 Solingen, Germania  
e-mail: info@uwkinetics.eu

Tel.: +49 (0) 212 / 242 13- 0  
Fax: +49 (0) 212 / 242 13 - 30  
web: www.uwkinetics.eu



Gruppo testa/LED

2 batterie alcaline AAA



O-Ring

Clip

Corpo

Interruttore

**INFORMAZIONI DI CERTIFICAZIONE UK2AAA eLED PEN I-ETB**



Zona 1

SEV 11 ATEX 0174X  
II 2G Ex ib IIB T4 Gb  
II 2D Ex ib IIIC T60°C IP6X Db

1. Leggere le istruzioni prima dell'uso.
2. La torcia non deve essere aperta in zone a rischio di esplosione / deflagranti.
3. Utilizzare esclusivamente gruppo testa/LED N.Cod. 09813.
4. Utilizzare esclusivamente DURACELL PROCEL, DURACELL PLUS, ENERGIZER ULTRA+, VARTA LONGLIFE EXTRA AAA/LR03/micro batterie alcaline
5. Prodotto da Underwater Kinetics 13400 Danielson Street Poway, CA 92064 USA (858) 513-9100 tel (858) 513-9111 fax info@uwkinetics.com
6. Una copia del certificato di collaudo ATEX è disponibile direttamente presso Underwater Kinetics o sul sito web www.uwkinetics.eu

**DATI TECNICI**

UK2AAA eLED PEN I - ETB

Batterie: 2 batterie alcaline AAA/LR03/Micro Duracell PROCELL, Duracell PLUS, Energizer ULTRA+, Varta Longlife Extra  
LED ad alta intensità  
Lampada: Prova di caduta: 1 m  
Dimensioni: 135 x 24.5 x 22 mm  
Peso: 102 g (con batterie)  
Materiali: Policarbonato, TPU gomma, rame  
L'escursione termica massima della temperatura ambiente è compresa tra -20°C e +40°C

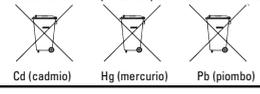
**Precauzioni speciali per l'uso:** Il corpo della torcia ha una resistenza all'urto pari a un basso pericolo meccanico (4 joule). La torcia deve essere pertanto protetta da eventuali urti o impatti meccanici adottando misure appropriate, ad esempio riponendo la torcia in luogo protetto e sicuro in caso di non utilizzo.

**AVVERTENZA**

Le batterie che (1) sono installate con la polarità errata, (2) non sono dello stesso tipo, della stessa marca o hanno un livello di carica diverso oppure che (3) sono esauste possono emettere prodotti gassosi che possono provocare un'esplosione.  
• Caricare le batterie come indicato sulla torcia o in queste istruzioni.  
• Non utilizzare contemporaneamente batterie nuove e vecchie, batterie di tipo diverso o di marca diversa.  
• Smaltire le batterie non appena scariche o quando non producono più luce.

**AVVERTENZE IMPORTANTI PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DELLE BATTERIE E DEGLI ACCUMULATORI:**

Ai sensi della Direttiva 2006/66/CE (in Germania: "Batteriegesezt – BattG"), legge tedesca sulle batterie) ogni consumatore è legalmente tenuto a restituire le batterie e gli accumulatori usati o esausti (ricaricabili e non ricaricabili). Ne è vietato lo smaltimento con i rifiuti domestici. In Germania, le batterie e gli accumulatori esausti possono venire conferiti gratuitamente presso i centri di raccolta comunali nonché presso i luoghi dove sono in vendita le tipologie di batteria o accumulatore in questione (attenzione: le normative di altri paesi potrebbero prevedere modalità diverse di smaltimento). Dopo l'uso, è inoltre possibile restituire le batterie fornite da Underwater Kinetics all'indirizzo sotto indicato (spese a carico del destinatario). Il contributo dei consumatori è importante per la tutela dell'ambiente.



Con riserva di modifiche tecniche e dell'articolo in qualsiasi momento e salvo indicazioni errate o errori di scrittura.

Hartelijk dank voor uw aanschaf van de UK2AAA eLED Pen Light I. Deze werkt met de nieuwste LED-technologie en geeft daardoor ongeloflijk veel licht, is compact en eenvoudigweg altijd gereed voor gebruik. Sinds 1971 ontwikkelt en produceert UK lampen voor de zwaarste gebruikscondities. Onze lampen worden gebruikt door brandweermensen en werknemers in de industrie die werken onder de meest extreme omstandigheden. Ze behoren ook tot de standaardtrusting van sportduikers. Met een minimum aan onderhoud zal uw lamp van UK u jarenlang probleemloos goede diensten bewijzen.

**Plaatsen van de batterijen**

Schroef de lampkop met de eLED-module eraf. De beide onderdelen vormen een eenheid die niet gedemonteerd mag worden. Breng 2 alkaline-batterijen van het type AAA zoals hieronder afgebeeld in het huis aan. Opm.: de batterijen moeten met de pluspool (+) in de richting van de reflector worden aangebracht om de LED-module te laten branden. Let erop dat de O-ring en de afdichtvlakken schoon zijn. Schroef de lampkop/eLED-module over de O-ring op het huis.

**In-/uitschakelen**

Draai de lampkop rechtsom naar beneden. De lamp door het indrukken van de rubbergecoate schakelaar op het einde van het huis in- en uitschakelen. Om per ongeluk inschakelen van de lamp te voorkomen de kop van de lamp een halve tot een hele slag linksom draaien. Bij het indrukken van de schakelaar gaat de lamp dan niet branden.

**O-ring-afdichting**

De o-ring en de schroefdraden moeten altijd schoon worden gehouden. De o-ring, die dient voor de afdichting tussen de rubbergecoate lampkop en het huis, licht met siliconenvet invetten. De o-ring met de hand verwijderen. Geen gereedschap gebruiken.

**Verzorging en onderhoud**

- Het gedeelte rond de o-ring schoon houden. • Indien er water in de lamp binnendringt, het water er onmiddellijk uit laten lopen, de lamp met schoon water uitspoelen en goed laten drogen alvorens deze weer te monteren. • De lampkop (LED-module) bevat een waterstofkatalysator en moet worden vervangen als deze nat is geworden. • Haal de batterijen uit de lamp als deze langere tijd niet wordt gebruikt om het uitlopen van de batterijen en als gevolg daarvan een beschadiging van de lamp te voorkomen.

**ATTENTIE**

Controleer de lamp alvorens deze in gebruik te nemen altijd eerst visueel op werking en beschadigingen! Gebruik van de lamp uitsluitend in perfecte staat. Gebruik bij het vervangen van onderdelen uitsluitend gecertificeerde reserveonderdelen! Reparaties (behalve de vervanging van het lampje en de batterijen) mogen uitsluitend door geautoriseerde vakmensen worden uitgevoerd. De lamp mag uitsluitend in zones van categorie 2G en 2D worden gebruikt, ze mag niet worden gebruikt in zones van categorie 1G en 1D.

**ATTENTIE**

Om aan de ATEX veiligheidsclassificatie te voldoen, uitsluitend model 09813 lampkop /LED-module gebruiken.

**GARANTIE**

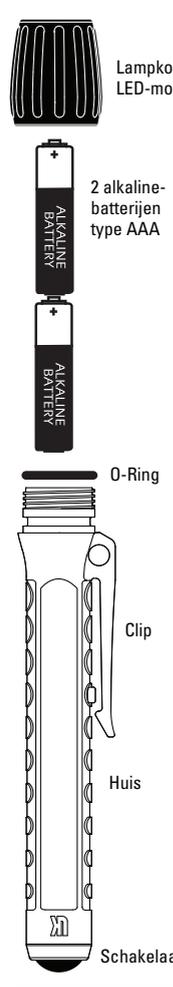
Underwater Kinetics garandeert gedurende een periode van 10 jaar vanaf de datum van aankoop dat dit product bij normaal gebruik vrij is van materiaal- en verwerkingsfouten. Bovendien biedt Underwater Kinetics de eerste koper vanaf de datum van aankoop een onbeperkte garantie voor de in de producten gebruikte materialen gedurende de volgende perioden: 10 jaar voor kunststoffen, 3 jaar voor rubber, 1 jaar voor LED's en elektronica, 90 dagen voor oplaadbare batterijen (batterijen en gloeimiddelen worden niet door Underwater Kinetics gefabriceerd). Deze garantie is beperkt tot de eerste koper van het product en is niet overdraagbaar. Bij veranderingen of onoordeelkundig gebruik van het product vervalt de aanspraak op garantie.

Als u als eerste koper een materiaal- of verwerkingsfout constateert, stuurt u het product samen met het bewijs van aankoop naar een geautoriseerde Underwater Kinetics dealer in de buurt of direct naar UKE Underwater Kinetics Europe (porto voor antwoord bijvoegen). Voor zover het gaat om een materiaal- of verwerkingsfout en deze binnen de bovenaangegeven periode is opgetreden, zal Underwater Kinetics het foutieve product naar eigen inzicht repareren of vervangen.

De garantie vervalt door ingrepen van derden die niet door Underwater Kinetics of haar verkooppartners zijn geautoriseerd. Deze garantiebepalingen laten uw wettelijke rechten onverlet.

Adres voor correspondentie en retourzendingen:  
UKE Underwater Kinetics Europe GmbH  
Schwerstr. 35, 42651 Solingen, Duitsland  
e-mail: info@uwkinetics.eu

tel.: +49 (0) 212 / 242 13- 0  
fax: +49 (0) 212 / 242 13 - 30  
web: www.uwkinetics.eu



Lampkop, LED-module

2 alkaline-batterijen type AAA

O-Ring

Clip

Huis

Schakelaar

**CERTIFICERING INFORMATIE UK2AAA eLED PEN I-ETB**



Zon 1

SEV 11 ATEX 0174X  
II 2G Ex ib IIB T4 Gb  
II 2D Ex ib IIIC T60°C IP6X Db

1. Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik.
2. Open nooit de zaklamp in gevaarlijke zone.
3. Gebruik alleen lampkop/LED-module Nr. 09813.
4. Gebruik alleen DURACELL PROCEL, DURACELL PLUS, ENERGIZER ULTRA+, VARTA LONGLIFE EXTRA AAA/LR03/micro alkaline-batterijen
4. Geproduceerd door Underwater Kinetics 13400 Danielson Street Poway, CA 92064 USA (858) 513-9100 tel (858)513-9111 fax info@uwkinetics.com
5. Een exemplaar van het ATEX testcertificaat is verkrijgbaar bij Underwater Kinetics of op de website www.uwkinetics.eu

**TECHNISCHE GEGEVENS UK2AAA eLED PEN I - ETB**

Batterijen: 2 alkaline-batterijen type AAA/LR03/Micro Duracell PROCELL, Duracell PLUS, Energizer ULTRA+, Varta Longlife Extra  
Lamp: Krachtige LED  
Testdiepte: 1 m  
Afmetingen: 135 x 24.5 x 22 mm  
Gewicht: 102 g (inclusief batterijen)  
Materialen: Polycarbonaat, TPU rubber, koper  
Het maximale omgevingstemperatuurbereik bedraagt -20°C tot +40°C-

**Bijzondere voorwaarde voor het gebruik** : De sterkte van het huis van de handlamp voldoet slechts aan de eisen voor een geringe mate van mechanisch risico. Daarom moet de handlamp daarnaast door middel van passende maatregelen voldoende worden beschermd tegen mechanische slagen of stoten, bijv. door de lamp als deze niet wordt gebruikt op een beschermde plaats te bewaren.

**ATTENTIE**

Bij batterijen die (1) worden geplaatst zonder op de polariteit te letten, die (2) niet van hetzelfde type, van hetzelfde merk of even oud dan wel (3) volledig ontladen zijn, kan waterstofgas vrijkomen, waardoor een explosie kan worden veroorzaakt.  
• Plaats de batterijen overeenkomstig de afbeelding op de lamp of in deze gebruiksaanwijzing.  
• Combineer geen batterijen van een verschillend type, verschillende merken of verschillende ouderdom.  
• Uitgelopen of lege batterijen verwijderen.

**BELANGRIJKE RICHTLIJN VOOR DE VERWIJDERING VAN BATTERIJEN EN ACCU'S:**

Volgens de EU-richtlijn 2006/66/EU inzake batterijen en accu's is elke verbruiker wettelijk verplicht tot de terugname van gebruikte en/of niet meer benodigde batterijen en accu's. Batterijen en accu's mogen niet in uw huisvuil worden verwijderd. In Nederland kunnen oude batterijen en accu's gratis bij gemeentelijke inzamel punten worden afgegeven en in alle winkels waarin batterijen en accu's van het betreffende type worden verkocht, weer worden ingeleverd. (Let op dat in andere landen andere voorschriften kunnen gelden). Batterijen die u bij ons hebt gekocht, kunt u na gebruik ook portvrij terugzenden naar het hieronder aangegeven adres. U levert daarmee een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu!



Onder voorbehoud van technische wijzigingen en schrijffouten.